



New Strategy for E-government Service Delivery – Progress Update

提供電子政府服務的新策略 – 最新進展匯報

Panel on Information Technology & Broadcasting
Legislative Council
9 January 2006

立法會資訊科技及廣播事務委員會
2006年1月9日

The New Strategy for E-government Services Delivery

提供電子政府服務的新策略

Main objective:

主要目的

- ✦ Enhance overall utilization of e-government services through the adoption of a **citizen-centric service clustering** approach

採用**以民為本的服務群組方式**提供服務，以提升電子政府服務的整體使用率

The Original Plan

原定計劃

-
- ◆ The Panel was briefed on our Next Wave of E-government Programme, including the New Strategy on E-government Service Delivery on 14 March 2005

曾於2005年3月14日向委員會簡介電子政府下一階段的發展，包括提供電子政府服務的新策略

◆ *Key features of the original plan:*

原定計劃的重點：

- ◆ Setting up a new **One-Stop Access Portal (OSP)** in 2007 (before the expiry of the ESD contract in January 2008)
在2007年(ESD合約於2008年1月終結前)建立一個嶄新的一站式入門網站（簡稱「**OSP**」）
- ◆ **Public Private Partnership (PPP)** to develop and operate the OSP from the start
自始即採用公私營合作模式開發及營運OSP
- ◆ An **Expression of Interest (EOI)** exercise in the latter half of 2005
於2005年下半年發出提交意向書的邀請

The Roadmap Study (conducted in June 2005)

發展路向專題研究 (2005年6月進行)

New demands/concerns identified by the study:

經研究確認的新需求／值得關注的事項：

⌘ **Timing** : Need to launch OSP to tie in with the roll-out of new departmental e-services around mid-2006

時間安排：推出OSP的時間需要配合部門於2006年年中推出新的電子服務

⌘ **PPP** : Need to define more clearly the branding and positioning of the OSP, the specific requirements of the service clusters and the citizens' needs and preferences before inviting the private sector to submit proposals

公私營合作模式：需要更清晰確定OSP的品牌和定位、服務群組的具體要求，以及市民的需要和喜好後，才邀請私營機構提交意向書

The Roadmap Study

發展路向專題研究

New demands/concerns identified:

經確認的新需求／值得關注的事項：

- **Branding** : Undesirable to have two separate government portals for providing information (i.e. www.info.gov.hk) and conducting online transactions (i.e. OSP)

塑造品牌：以兩個不同的政府入門網站（即「政府資訊中心」(www.info.gov.hk) 及擬設立的OSP），分別提供政府資訊和進行網上交易，並非理想安排

- **Infrastructure** : riding on government-owned central infrastructure will provide greater certainty and control during the initial phase of the development of the OSP and migration of ESD services.

基礎建設：在開發OSP及遷移ESD服務的最初階段，利用政府自己擁有的中央基建，可確定政府能充分掌握計劃的推行

Programme Phasing - An Incremental Approach

計劃以漸進方式分期進行

Stage 1 (around mid-2006)

第一期（約在2006年年中）

- ◆ Launch OSP as the one-stop gateway to government online information and services with a unified e-government branding
推出具統一電子政府品牌的OSP，作為網上政府資訊和電子交易服務的一站式門戶
- ◆ Initial service clusters will emerge
服務群組的雛型將於這階段出現
- ◆ Immigration Department to roll out new services on OSP
入境事務處會在OSP推出新服務

Programme Phasing - An Incremental Approach

計劃以漸進方式分期進行

Stage 2 (from mid-2006 to end 2007)

第二期 (2006年年中至2007年年底)

- ◆ Enrich OSP content and features
豐富OSP的內容和功能
- ◆ Broaden and deepen service clusters
擴大和深化服務群組的內容及服務
- ◆ Conduct EOI exercise in the second half of 2006 to explore PPP opportunities
在2006年下半年發出提交意向書的邀請，以探索推行公私營合作模式的機遇
- ◆ Stagger migration of ESD services to OSP throughout 2007 (exact timetable to be agreed with existing, ESD's existing operator)
在2007年內分批把「公共服務電子化」計劃下提供的服務遷移至OSP (確實時間表有待與現時ESD計劃的營辦商議定)

Programme Phasing - An Incremental Approach

計劃以漸進方式分期進行

Stage 3 (from 2007 onwards)

第三期（由2007年起）

- ◆ Introduce content/services provided by private sector or non-government organizations (NGOs) from 2007 where appropriate

在適當情況下，由2007年開始將私營機構或非政府組織提供的內容/服務引入OSP/服務群組

Programme Phasing - An Incremental Approach

計劃以漸進方式分期進行

Stage 4 (after 2008)

第四期（2008年1月以後）

- ◆ Consider further PPP in, e.g. operation/management of individual clusters, where appropriate
在適當情況下，考慮(例如在個別群組的運作／管理方面)深化公私營合作模式

Benefits of the New Strategy

效益

Tangible:

有形的：

- Cost avoidance of \$72M from mid-January 2008 to end March 2012 (*this amount of subscription and transaction fees would be payable to the existing operator assuming the ESD contract could continue on the same terms beyond mid January 2008*)

在2008年1月中起至2012年3月止的期間內，可避免7,200萬元的開支（*假設ESD合約可按現行條款延續至2008年1月中以後，政府須向現時的營辦商支付這個數額的月費及交易費*）

Benefits of the New Strategy

效益

✦ *Intangible:*

無形的：

- ◆ a **citizen-centric** service clustering approach an **one stop gateway** to all government information and services to enhance the accessibility and ease of use of government information/services
透過**以民為本**的服務群組方式和一個包羅所有網上政府資訊及服務的一站式門戶，讓市民更方便及容易地獲取政府資訊和服務
- ◆ a **strong and unified e-government branding** for Hong Kong
為香港建立一個強而統一的電子政府品牌

Benefits of the New Strategy

效益

✦ *Intangible:*

無形的：

- ◆ a **Secure, robust and scalable central infrastructure** to support reprovisioning of existing e-government services and introduction of new e-government services

提供一個**安全、穩健及可增建**的中央基建平台，以支援當局重新提供現有的電子政府服務及推出新的電子政府服務

- ◆ **Minimize duplication of efforts and costs** that may result from each government bureau/department (B/D) building its own platform

盡量減少政府個別決策局／部門因自行設立平台而可能**重覆**進行的工作及招致的開支

Benefits of the New Strategy

效益

✦ *Intangible:*

無形的：

- ✦ **Government-wide consistency** in service delivery and customer experience

確保政府提供服務的**整體水平**及顧客在使用服務的**經驗**方面，有相當的**一致性**

Funding Proposal

撥款建議

✦ *Non-recurrent expenditure:* 非經常開支

- ✦ OGCIO will seek Finance Committee's approval for **\$170.8M** in 2006-07 and 2007-08 for hardware, software, implementation and contract staff services, publicity and promotion

政府資訊科技總監辦公室將尋求財務委員會批准，於2006-07及2007-08年度撥備**1.708億元**的非經常開支，以供採購硬件和軟件、推行計劃和提供合約員工服務，以及進行宣傳和市場推廣活動

Funding Proposal

撥款建議

✦ *Non-recurrent expenditure:* 非經常開支

- ◆ Individual B/Ds will seek funding under the block allocation under CWRP Head 710 Subhead A007GX (computerization) for development of individual applications and enhancement of their backend systems

個別決策局／部門會向基本工程儲備基金總目710分目A007GX（「電腦化計劃」）項下的整體撥款尋求資助，以供開發個別應用系統和提升各自的後勤系統

Funding Proposal

撥款建議

✦ *Non-recurrent staff cost:*

非經常開支員工開支：

- ◆ A Special Duties Division has been set up in OGCIO to oversee the implementation of the programme

一個專責特別職務的部別業已成立，以統籌整個計劃的推行

- ◆ OGCIO will absorb the \$33.6M non-recurrent staff costs in 2006-07 and 2007-08 through internal redeployment

政府資訊科技總監辦公室將透過內部資源調配，承擔因推行計劃於2006-07及2007-08年度所需的3,360萬元非經常員工開支。

Funding Proposal

撥款建議

✦ *Recurrent expenditure:*

經常開支：

- OGCIO will absorb around \$45M from 2008-09 onwards required for the operation of the OSP/service clusters (e.g. systems maintenance)
由2008-09年度起，政府資訊科技總監辦公室會承擔支援OSP／服務群組運作(如系統維修)所需的約4,500萬元的經常開支

✦ *Recurrent staff cost:*

經常員工開支：

- OGCIO will absorb around \$15M from 2008-09 onwards required to support the operation of the OSP/service clusters
由2008-09年度起，政府資訊科技總監辦公室會承擔支援OSP／服務群組運作所需的約1,500萬元的經常員工開支

Advice Sought

徵詢意見

** Members are invited to support the funding proposal*

請委員支持前述的撥款建議



Thank You!

謝謝！